

خليفة

KHALEEJESQUE

فريقنا Our Team

رئيسة التحرير, فوز الصباح
Fouz Al-Sabah, Editor-in-Chief

الناشرة, نوفة الصباح
Noufa Al-Sabah, Publisher

مديرة التحرير, لوسي مور
Lucy Moore, Managing Editor
lucy@khaleejesque.com

نيللي عرابي, مديرة التسويق والمبيعات
Nelly Araby,
Sales & Marketing Director
nelly@khaleejesque.com

زهراء حمادي, رئيسة مصممي الجرافيك
Zahraa Hamadi,
Senior Graphic Designer
zahraa@khaleejesque.com

حنان العلوي, المترجمة
Hanan Al-Alawi, Translator

زينه المسلم, مديرة المشاريع
Xeina Al-Musallam, Project Manager

عنوان المكاتب Editorial Offices

Floor 8, Mazaya Tower 3, Khaled Ibn
Al Waleed St, Sharq, Kuwait City,
Kuwait.

للاستفسار For general inquiries

info@khaleejesque.com
Khaleejesque is published by
Khaleejesque Media Establishment.
Printed at Al Khat Printing Press
Copyright © 2016 All rights reserved.
Printed in Kuwait.

Distributed by Bab Al-Kuwait Press
Co. (Ltd.) Al-Shuweikh - Airport
Road - Sahafa Street P.O.Box 23915
Postal Code: Al-Safat - Kuwait Tel:
(+965) 22272770 - 22272733 - Fax:
22272736 distribution@alanba.
com.kw

BAHRAIN	6.000	BHD
KUWAIT	4.000	KWD
OMAN	6.000	OMR
QATAR	60.00	QAR
KSA	60.00	SAR
UAE	60.00	AED

#011

 @KHALEEJESQUE



كلمة المحررة Editor's Letter

More than eight months ago, we took a team decision that Khaleejesque should go bilingual. At the time it seemed an obvious move; the appreciation of the Arabic language is so strong and there is a heavy shift towards bringing back the language of our region. Yet as we moved deeper into the creative layout, I realized we had taken on somewhat of a heavy load. Nevertheless, I'm always up for a challenge and truly believed that this shift would take us into a new era. It wasn't until I attended the Sixth Biennial Hamad Bin Khalifa Symposium on Islamic Art that I truly came to appreciate and academically develop the direction we were heading towards.

The symposium was focused on writing in Islamic Art and Culture and the keynote speaker was Sheila Blair, who explored "writing as a signifier of Islam". Sitting in a room full of international academics, who'd all chosen to focus on the Arabic language, left quite an impression on me and I came to appreciate the magnitude of our vision and mission at Khaleejesque. Not only do we aim to support and showcase the best of our contemporaries, we also want to bring global topics of local interest to our audience.

With this in mind, Khaleejesque is entering a new phase of its identity, both visually and contextually we have strived to uplift who we were and to introduce a new line of vision. We've developed a five-year direction, with this issue being the seed of change. 2016 will be exploring our natural landscape, whether it's the people feeding our souls or the companies striving to preserve our region for the future. We hope you enjoy the future of Khaleejesque.

Managing Editor
Lucy Moore

منذ أكثر من ثمانية شهور، اتخذت عائلة خليجسك قرارا جماعيا لتحويل المجلة إلى ثنائية اللغة. في ذلك الحين، لقد بدأ ذلك القرار بديها، فإن تقديرنا للغة العربية عظيم وهناك توجه كبير لإحياء لغة منطقتنا العربية. ولكن، كلما توغلنا في التصميم الإبداعي للمجلة، أدركت أننا قد اتخذنا خطوة سابقة لأوانها. ومع ذلك، فأنا لا أهاب التحديات، خاصة مع إيماني القوي بأن تلك الخطوة ستنتقل المجلة إلى عهد جديد. ولم يكن إلا عندما حضرت منتدى حمد بن خليفة السادس للفن الإسلامي المقام كل سنتين، لأتعلم بالفعل تقدير وتطوير اتجاه المجلة أكاديميا.

فلقد ركز المنتدى على الكتابة في الفن والثقافة الإسلامية. وقامت المتحدث الرئيسية، شيلا بلاير، بالتحدث عن بحثها المتعمق في موضوع "الكتابة كعنصر دلالي في الإسلام". فقد ترك الجلوس في قاعة مكتظة بأكاديميين دوليين متخصصين في مجال اللغة العربية، أثرا كبيرا في قلبي. وجعلني أدرك عظمة رؤيتنا ورسالتنا في خليجسك. فنحن لا نهدف فقط إلى دعم وتسهيل الضوء على أفضل المبدعين المعاصرين في مجالاتهم المختلفة، ولكن نسعى أيضا لتقديم قضايا عالمية تنصب تحت الاهتمامات المحلية لقرائنا.

مع وضع ذلك في عين الاعتبار، فإن خليجسك تدخل حاليا مرحلة جديدة من تشكيل هويتها. فلقد سعينا جاهدين لتطوير ذاتنا وتقديم رؤية جديدة تتجلى في قلب وقالب المجلة. فطورنا خطة خمسية تحويلية ابتداء من هذا الإصدار. ففي عام 2016، سنسير أغوار بيئتنا الطبيعية، إما من خلال ابتكارات البشر التي تغذي أرواحنا أو الشركات التي تسعى للحفاظ على منطقتنا للمستقبل. نأمل بأن تستمتعوا بمستقبل خليجسك.

مديرة التحرير,
لوسي مور